



IMOsuisse AG
 Weststrasse 51
 CH-8570 Weinfelden
 Fon +41 (0) 71 626 0 626
 Fax +41 (0) 71 626 0 623
 info@imo.ch
 www.imo.ch



CERTIFICATE

有機認定証

Nr. 9808-JAS

for

AGROINDUSTRIAS UNIDAS DE MÉXICO S.A. DE C.V. (AMSA)

Bosque de Alisos N° 45-A 2° piso, Bosques de las Lomas, CP 05120, México D.F
 México

Based on its inspection and on a signed contract, the IMOsuisse AG (IMO) herewith certifies that the production of the above mentioned operation is in compliance with the requirements as defined by the Japanese JAS Law and Japanese Agricultural Standard of Organic Agricultural (including Processed) Products (JAS).

検査及び署名された契約書に基づき、IMOsuisse AG (IMO)はここに上記記載業者の製品は有機農産物（有機加工食品を含む）のJAS法およびJAS規格によって定義されている要求事項に適合していることを認定する。

Operation Type 認定事業者	Foreign Repacker 外国小分け業者
Category 農林物資の種類	Processed Foods 有機加工食品

Restrictions 制限	Valid only with the attached IMO approved annex. 別紙、認定に係る詳細について有効
--------------------	--

Effective date of first certification 認定発行日	15.01.2009	Date of Inspection(s): 検査年月日	21. - 28.10.2013
--	------------	------------------------------------	------------------

Issue date 更新日	Weinfelden, 20.01.2014
----------------	------------------------

IMO 1.4.3.16a v03





Certificate

of Compliance with Organic JAS
有機 JAS 認定証

Certificate N°: 18588

issued by CERES to: CERES は以下の事業者にて認定証を発行する。

Finca San Pablo

C.P. Carlos Alberto G. Audelo Holm

**Ave. Nuño del Mercado 746-A, Oaxaca de Juárez,
Oaxaca, C.P. 68090, México**

This certificate covers the following products and sites:
当認定証は下記の品目及び施設等の名称・所在地に適用される。

Category of Operation: Agricultural PPM,

Product	Area (ha)	Status	Product Category
Coffee beans (parchment)	300.20	Organic	Agricultural Product 有機農産物

Sites: 認定に係る施設や事業所の名称・所在地 :

➤ Agricultural production: Cafetal San Pablo, domicilio conocido Santa Maria Huatulco, Oaxaca

Dr. Bernhard Schulz, CERES GmbH

Initially issued 初回認定証発行日: Happurg, 12 December 2013

Updated on 認定更新日: n/a

Due re-inspection date 次回検査期限: November 2014

This certificate replaces all previous versions issued to the same certificate holder. The operator must use the JAS-CERES seal on organic products destined for Japan. Misuse of the JAS-CERES-Seal may be prosecuted under Japanese Law. Note that this certificate applies only to the organic mode of production and not to any other aspect of food quality. (4.8.3 v01062011)

CERES GmbH
Vorderhaslach 1
91230 Happurg
Germany

Phone: +49-9158-928290
Fax: +49-9158-928962
E-mail: ceres@ceres-cert.com
www.ceres-cert.com
Trade Register: HRB 21261

CERES GmbH is accredited by the Japanese Ministry of Agriculture, Forestry & Fisheries (MAFF) according JAS law number 175 of 1990 until 4 July 2014 with registration No. 8.

Carrier: Hapag-Lloyd Aktiengesellschaft, Hamburg

Arrival Notice

Shipport:

AGROINDUSTRIAS UNIDAS DE MEXICO, SA
DE CV BOSQUE DE ALISOS NO 45 A 2DO
PISO COL. BOSQUES DE LAS LOMAS
DELG. CUAJIMALPA CONTACT: GRETHEL
GALVAN MEXICO, D.F. MEXICO 05120



Carrier's Reference:	ORIGINAL B/L	Page:
16575586	HLCUM3140833594	1 / 2

Please address Inquiries to:

HAPAG-LLOYD (JAPAN) K.K.
HEAD OFFICE
4-87 ICHIBANCHO, CHIYODA-KU
TOKYO, JAPAN

Consignee:

KEN YU TRADING CO. LTD.
KAWAHARA SECOND BUILDING
KAWAHARA 13-2, HIRAKATA, JAP
CTC: SHIN CHIMOTO
TEL: 72 8040051

Place of Delivery:

"OSAKA CY
DREAM ISLAND CONTAINER TERMINAL
YUMESHIMA CT C-10,11,12
DICT NISSIN TEL: 06-4804-8130"

Notify Address (Carrier not responsible for failure to notify):

KEN YU TRADING CO. LTD.
KAWAHARA SECOND BUILDING
KAWAHARA 13-2, HIRAKATA, JAP
CTC: SHIN CHIMOTO
TEL: 72 8040051

Ocean Vessel:	Voyage No.:	075W
DALLAS EXPRESS		

Discharging Pier/Terminal:
NIPPON YUSEN KABUSHIKI KAISHA

Oncarrying Vessel:	Voyage No.:
--------------------	-------------

Port of Loading:	Port of Discharge:
VERACRUZ, MEXICO	KOBE

Due to arrive at Terminal:
12/OCT/2014

Container Nos, Seal Nos, Marks and Nos	Number and Kind of Packages, Description of Goods	Gross Weight	Measurement
TRANSHIPMENT PORT	: VERACRUZ, VER		

- * 任意6桁の D/O Less ID を Arrival Notice もしくは B/L copy 上にご記載の上、提出下さい。
 - * 下記情報は弊社ウェブサイトにてご覧頂けます。
最新ニュース、換算レート、搬入ヤード、長期スケジュール
 - * 当該税関へのマニフェスト提出後のマニフェスト訂正には 5000 円の訂正料を申し受けます。
- 東京 DO LESS の申し込み : TEL:03-5212-6155 自動音声案内 4 番 FAX:03-5212-6214
マニフェスト訂正 : TEL:03-5212-6155 自動音声案内 3 番 FAX:03-5212-6214
- 大阪 DO LESS の申し込み : TEL:06-6252-3990 FAX:06-6244-1565
- 名古屋 DO LESS の申し込み : TEL:052-211-4881 FAX:052-232-2808

Place of Issue:	Date of Issue:
TOKYO	03/OCT/2014

*** Please visit www.hapag-lloyd.com for schedule / cargo tracing ***



HLCUME3140833594

Cont/Seals/Marks	Packages/Description of Goods	Weight	Measure
HLBU 1116849	1 CONT. 20'X8'6" GENERAL PURPOSE CONT. SLAC*		
SEALS :	250 BAGS	17500.000	30.000
INT1299981	GREEN COFFEE BEANS	KGM	MTQ
DBL	HS-CODE : 09 01 11		
1299981	MOVEMENT : FCL/CARRIER'S HAULAGE		
MARKS & NOS:	UN PKGS : BG		
OUR REFERENCE.			
AM-34447 CUSTOMER			
REFERENCE: C-2084			
QUALITY: MEXICAN			
ORGANIC ARABICA			
COFFEE STRICTLY			
HIGH GROWN			
ORGANIC JAS FINCA			
SAN PABLO			
MX-BIO-123/			
MX-BIO149			

*SLAC = Shipper's Load, Stow, Weight and Count

=====	=====	=====
250 BAGS	17500.000	30.000
	KGM	MTQ

CONTAINER TARE WEIGHTS:

HLBU 1116849 2350.000 KGM

OPERATIVE ROUTING:

VERACRUZ, VER (VESSEL) MANZANILLO (PA) (VESSEL) KOBE (TRUCK) OSAKA

CHARGE	RATE BASIS	W/M/V	CURR	PREPAID	COLLECT
CARR. SECURITY FEE				X	
CONTAINER PREMIUM				X	
EMERGENCY BAF				X	
SEC. MANIF. DOCUMENT				X	
DOCUMENT FEE				X	
DEST. DOCUMENT FEE				X	
EQUIP. MAINTEN. FEE				X	
THC DESTINATION					X
DESTIN LANDFREIGHT					X
LUMPSUM				X	

AGROINDUSTRIAS UNIDAS DE MEXICO S.A. DE C.V. (AMSA)
 Address: Bosques de las Lomas 05120, Bosque de Alisos 45-A 2o Pto Cua/Imajpa D.F. MEXICO

Phone : (52 55) 52576500

Packing List

Client/Customer	Shipper	Product	Lot No.	Gross/Net	Quantity	Origin	Producer	Grade	DG. Certificate	Contract	Date
KenWu Trading Co., Ltd. Kawabara Second Building 307 Kawahara 15-2, Hirakaba Osaka Japan 573-0028	AMSA-Agroindustrias Unidas de Mexico S.A. De CV	JAS Certified Organic Green Bean	016-2222-1473	37,500kg 17,250kg	68kg/bag 250 bags	Mexico	Finca San Pablo	SHG EP	Control Union	C-2084 KEN-12095 AM-34447	15-sep-14



[Handwritten Signature]
 Mopseiral Hernández Hernández



Control Union
 JAS-CU013130



OCT. 30. 2014

Messrs, KEN YU TRADING CO.,LTD.

RE: No Fumigation

B/L number : HLCUME3140833594
Pre-carriage : SYDNEY EXPRESS V. 1434E
Vessel / Voy, : DALLAS EXPRESS V. 075W
Container no. : HLBU 1116849
Seal no. : INT1299981 / DBL / 1299981

Place of acceptance : VERACRUZ CY, MEXICO
Port of loading : VERACRUZ, MEXICO
Port of discharge : KOBE, JAPAN
Place of delivery : OSAKA CY, JAPAN
description : 250 bags of Green Coffee Beans

Dear Sirs,

We ,Hapag-Lloyd, are pleased to confirm that we did not conduct fumigation during the voyage(include trucking) from Veracruz to Osaka.
Also, during this voyage, seal INT1299981 / DBL / 1299981 was intact.

Yours Faithfully,

A handwritten signature in black ink, appearing to read "J. H. M.", written in a cursive style.

Hapag-Lloyd Japan K.K.
as agent for Hapag-Lloyd Aktiengesellschaft, Hamburg



NO. 36
平成 26 年 10 月 15 日

証 明 書

トレーディア 株式会社 神戸支店 御中

一般社団法人 神戸植物検疫協会
事務局長 吉岡正三



下記については、輸入時の植物検疫検査の結果、合格であり検疫くん蒸を行っていないことを証明します。

記

1. 申請番号 NO. 500-24-0090281
2. 品名及び数量 COFFEE BEANS
250 BAGS 17,250.0 KGS
3. 検査年月日 H. 26. 10. 15.
4. 本船名 DALLAS EXPRESS
5. 入港年月日 H. 26. 10. 14.
6. B/L NO. HLCUME3140833594
7. コンテナ番号 HLBU1116849
輸入者 健友交易(有)

以上